

## **Tunjer jujenoRlu**

**Bbrutusi anu iulius keisris mkvleloba**

**(Brutus ya da Jul Sezar'ın Katli)**

**(erTmoqmedebiani tragikomedia)**

თურქულიდან თარგმნა ნანა ჯანაშიამ

**Nana Janashia**

**[nanio02@yahoo.com](mailto:nanio02@yahoo.com)**

**Tuncer Cücenoglu**

**[cucenoglutuncer@gmail.com](mailto:cucenoglutuncer@gmail.com)**

**[tcucenoglu@hotmail.com](mailto:tcucenoglu@hotmail.com)**

**[www.tuncercucenoglu.com](http://www.tuncercucenoglu.com)**

## **brutusi anu iulius keisris mkvleloba**

Tunjer jujenoRlus bolo piesa, “brutusi anu iulius keisris mkvleloba”, Zalian momewona.

uaRresad niWierad agebuli teqsti erTi amosunTqviT ikiTxeba.

piesaSi, romelSic klasikuri da Tanamedrove Teatraluri elementebi ostaturadaa Serwymuli, jujenoRlus cnobili istoriuli realiebi scenaze gadaaqvs, TiTqos cnobil dramaturgebs, maT Soris, pirvel rigSi, Seqspirs, epaeqreba da warsulsa da dRevandelobas, warmosaxviT realobasa da arsebul realobas Soris Tavbrudamxvevi ostatobiT dagvaqrolebs.

keisris amJamindeli mimbaZvelebi am piesaSi, rogorc sarkeSi, TavianT Tavs Seicnoben da mayureblis sicilisa da dafiqrebis fonze TavianTi Tavis gansjis saSualeba miecemat.

calke da gansakuTrebiT minda gavisva xazi im garemoebas, rom “brutusi anu iulius keisris mkvleloba” msaxiobebisTvisac saocari da STambeWdavi unarebis gamovlenis Sanss uzrunvelyofs.

suliTa da guliT vulocav Tunjer jujenoRlus.

### **aTaol behramoRlu**

**poeti, mwerali, gazeT “jumhuriTis” rubrikis wamyvani**

## **jujenoRlus axali piesa**

### **“brutusi anu iulius keisris mkvleloba”**

sibnele mudam arsebobs, iseve, rogorc – sinaTle.

albaT mxolod Cemi qveynis ki ara, msolfio dramaturgiis udidesi problemaa axali piesebis naklebob.

21-e saukunea. poeziiT, romanebiT, novelebiT, eqsperimentuli proziTa da avtibiografiuli naSromebiT savsea wignis maRaziebis Taroebi. dramaturgias rac Seexeba, imave Taroebze mxolod klasikuri da Tanamedrove piesebis xelmeore gamocemebs vxvdebiT. Tumca es viTareba imis niSani ar gaxlavT, rom Teatris sfero gagviRaribdaan mas saTanadod ver vuvliT.

yvelasatvis cnobilia, rom Teatri xelovnebis is erTaderTi sferoa, romelic kacobriobis arsebobis manZilze mudam iarsebebs da ganaxldeba.

maS, ra aris mizezi? ratom ara gvyavs axali dramaturgebi?

teqnologiad wodebuli axali sabinZure Tu Teatris mesveurebi, romlebic TandaTanobiT kargaven gemovnebas da cxovrebas ewirebian, Tu kacobrioba, romelic eleqtronul masxaraobasTan brZolaSi marcxdeba, Tu is garemoeba, rom Teatri xelovnebis upirvelesi dargia, romlis dasabinZureblad kapitalizms Zalisxmeva ar dauSurebia?!

stereotipuli gamoTqma “kulturali imperializmi” sazogadoebis da individebis gonebis regulirebiskena mimarTuli, sxeuls ki simsvnuri daavadebis msgavsad RrRnis. erTaderTi gamosavali Teatralur xelovnebaSi arsebuli siyvaruli, mSvidoba, Tanasworoba da Tavisuflebaa.

gamodis, rom Teatris gareSe sicocxle brma, yru da munjia.

albaT swored amitomac axali piesebi garduvali aucileblobaa.

winamdebare piesa namdvili saCuqaria Tunjer jujenoRlusagan, romelic Cveni qveynis yvelaze produqtiuli dramaturgia, romlis piesebi mxolod Cems qveyanaSi ki ara, msflios mraval scenaze xvdeba mayurebels.

avtori guSindeli tyuilisa da TarliTobis fonze dRevandelobas aSuqebis, momavlis adamianis zneobriobaze migviTitebs da istoriul angariSsworebas aRwers, rac sxvadasxva zomis violionebisagan Semdgar orkestrad gveCveneba.

Zalian minda, iq movxvde, sadac es piesa pirvelad daidgmeba da xorcs Seisxams.

gmadlob, jujenoRlu!

**orhan aidini**

**msaxiobi, TurqeTis xelovanTa asociaciispikeri**

## **Tunjer jujenoRlu**

35 welia, xelovnebas vemsaxurebi. xelovnebis cneba CemTvis sasargeblo SemoqmedebiTi filosofiis procesi da imavdroulad, produqticaa.

procesic da produqtic erTmaneTze gavlenas axdens, karg, lamaz da marTal sameuls qmnis, romelic eTikurad, esTetikurad da samarTlebrivad aqtualuria.

mjera, rom xelovneba, rogorc filsofia, adamianis cxovrebis yvela sferoSi unda arsebobdes da kulturას xelovnebis nimuSebi unda asazrdoebdes.

Tunjer jujenoRlus 35 welia, vicnob.

muSaobis miseuli stilic kargad vici.

Tamamad SemiZlia vTqva, rom Tunjer jujenoRlu zemoxsenebul kulturul processpraqtikaSi nergavs.

kargad vicnob mis piesebsda Tvalyurs vadevneb mis warmatebas qveyanaSic da mis farglebs gareTac.

isic mSvenivrad vici, rom Tavis piesebs Tanamedrove aqtualurobis kuTxiT qmnis.

is ki ara, asakTan erTad, araTu dros ar CamorCeba, piriqiT, ufro da ufro Rvindeba.

da am gamocdilebis safuZvelze iseT piesebs wers, romlebic Cvens epoqas asaxavs.

globaluri TvalsazrisiT faseuliMmisi piesebi imavdroulad, Cveni avtoris qmnilebebia.

ama Tu im qveynis ganviTarebis done da Rirseba Tunjer jujenoRlus msgavsi, globaluri faseulobebis matarebeli xelovanebis dafasebiTac izomeba.

imisaTvis, rom axalma Taobebmaxelovnebis winaSe pasuxismgebloba igrZnon, Tunjer jujenoRlus dafaseba da popularizacia sWirdeba.

“brutusi anu iulius keisris mkvleloba” amis naTeli magaliTia.

es piesa rogorc Sesrulebis teqnikiT, aseve Sinaarsis mxriv Tanamedrove xelovnebis gamarjvebaa.

gilocavT imis imediT, rom jujenoRlu magaliTi iqneba da saTanadod dafasdeba!

### **Tamer levenTi**

**saxelmwifo Teatrebis gaerTianebris (yofili) generaluri direqtori**

**saxelmwifo operisa da baletis TanamSromelTa fondis sapatio Tavmjdomare**

**msaxiobi, reJisori, mwerali**

Zvirfas kolegas, **ergin orbeis...**

**moqmedi pirni:**

<b>brutusi</b>	respublikeli senatori
<b>kasiusi</b>	respublikeli senatori. brutusis colisZma.
<b>kaska</b>	respublikeli senatori.
<b>porcia</b>	brutusis coli. kasiusis da.
<b>serviliusi</b>	brutusis deda.
<b>luciusi</b>	brutusis msaxuri.
<b>iulius keisari</b>	
<b>kalpurnia</b>	iulius keisris ukanaskneli coli.
<b>keisris mcvelebi, moqalaqeni, xalxis warmomadgnelebi.</b>	

**epoqa:**

14 marti, 44 weli qristes Sobamde, Rame.

15 marti, 44 weli qristes Sobamde, dRe.

**adgili:**

romi.

**K kasiusis saxli**

*(kasiusis rolis Semsrulebeli Tanamedrove tanisamos ixdis, sasceno kostiums icvams da emzadeba.*

*grims ikeTebS.*

*fexze dgeba da TiTqos sarkeSi ixedebe. nanaxiT kmayofili Cans. bednieri Rimili dasTamaSebs. sakuTari TaviT tkbeba).*

kasiusi(*kmayofili exmianeba*) kidev ara xar mzad?

kaska cotaRa damrCa.

kasiusi dauCqare.

kaska jer dro gvaqvs. sacaa, movrCebi.

kasiusi(*xumrobs*) ra uintereso adamiani xar! erTi sul maqvs,  
senator kaskas rodis vixilav! kasiusis naxva

marto Sen ar gaRelvebs!

kaska(*dinjad gamodis scenaze. Cacmulia*) saRamo mSvidobisa, senatoro

kasius!

kasiusi saRamo mSvidobisa, senatoro kaska!

*(kmayofilebi erTmaneTs aTvaliereben)*

kaska ras ityvi, dagvianebad Rirda, Zvirfaso  
kasius?

kasiusi namdvilad. me rogor gamoviyurebi?

kaska senatoris Sesaferis darbaislobasac

Tu gamoiCen, yvelaferi rigze iqneba. magram

Tavs kargad ver vgrZnob. xel-fexi

mikankalebs. gana advilia premieraSi

monawileoba?

kasiusi oriveni gamocdili msaxiobebi varT. aseTi  
 mRelvareba bevrjer gangvicdia. Tumca unda  
 vaRiaro, rom amjerad mec Zalian  
 vnerviulob. Tu gainteresebs, ratom, getyvi,  
 rom wamyvani rolis xasiaTi me unda  
 ganvsazRvro. es ki simSvides mirRvevs.

kasiusi Cemi adamianuri bunebis sruli  
 antipodia. me, magaliTad, bevri laparaki  
 miyvars. kasiuss - ara. me suliT da guliT  
 vicini, kasiusi mxolod tuCebiT iRimeba.  
 mokled, me gaxsnili adamiani var, kasiusi -  
 gulCaTxrobili.

kaska mec igive problema maqvs. darwmunebuli xar,  
 rom me da kaska xasiaTiT erTmaneTs vgavarT?  
 kaska yvelafers droulad akeTebS. mtkice da  
 aqtiuri adamiani da respublikelia. me ki  
 droulad denis gadasaxadsac ver vixdi.  
 paemanze yovelTvis bolo wams mivdivar. Cven  
 Soris kidev uamravi gansxvavebaa. miuxedavad  
 amisa, reJisorma am rolebisTvis Cven  
 SegvarCia.

kasiusi gana Cveni reJisori ar ambobs, warmatebuli  
 msaxiobi is aris, vinc gansxvavebul xasiaTs  
 iTavisebs da scenaze gadaaqvso? albaT  
 marTalic aris.

kaska(*jibidan mobilurs iRebs da pasuxobs*) alo... diax, Cavicvi da  
 kaskad viqeci. grimic gavikeTe. warmodgenis  
 dawyebas velodebi, Zvirfaso. ara, jer ar  
 dawyebula. rom dawyebuliyo, telefons  
 rogor vupasuxebdi?zogjer Sefasebis unars  
 kargav xolme, sayvarelo. ara! marto ara var.

vin iqneba, megobari, kasiusis rolis  
 Semsrulebeli. mamakacia kasiusi! brutusis  
 colis rolSi rom axalgazrda qalia, imas  
 ra unda aq?! masTan arcerTi saerTo scena  
 ara maqvs. Tavs nu iRli. ramdenjer agixseni,  
 rom axalgazrda msaxiob qalebs calke  
 gasaxdeli aqvT. kmara amdeni uazro  
 eWvianoba!teqsti kargad isedac ar vici. ra

ginda?! rac vici, isic damaviwydes da Tavi  
 momeWras?!geyofa! warmateba misurve da  
 dakide eg telefoni! rogorc ginda!

*(telefons TiSavs).*

kasiusi                    coli?  
 kaska                    aba, sxva vin iqneboda?! repeticiebi rom  
                                  daviwyet, maSin movida. sinamdvileSi,  
 repeticiaki ara, axali msaxiobi gogona  
                                  ainteresebda. im dRidan aCemebuli hyavs!

SevamCnie,erTmaneTs rogor uyurebdiTo. tvini

SemiWama!

kasiusi(*dascinis*)    verc gaamtyuneb! dedali buzebic ki ver  
                                  gekarebian, garbian Sens danaxvaze!

kaska(*kmayofilebas ver malavs*)    azviadeb!

kasiusi                    generalur repeticiazec ar movida.

kaska                    galaze mosvla arCia. sxva Tu araferi,  
                                  xarvezi mainc geqnebaT naklebio... ho, Tanac am  
                                  warmodgenis orjer naxva ar SemiZliao.

kasiusi                    ho? kargi, geyofa. speqtaklis win unda  
                                  damSvidde. Rrmad CaisunTqe, odnav Seikave da  
                                  amoisunTqe. sacaa, daiwyeba. cotaRa darCa.  
                                  moeSvi da is miTxari, warmodgenaSi romeli  
                                  welia...

kaska 44 wlis 14 marti... Rame iwyeba. 15 marti...  
yvelaferi erT dReSi mTavrdeba.

kasiusi keTili. magram 44-ma mayurebeli ar unda  
Seacdinis. qristesSobamdea Tu Semdeg?

kaska cxadia, qristesSobamde...

*(isev telefoni rekavs. kaska ekrans uyurebs. kvlav misi colia. icdis.  
iRuSeba).*

kasiusi(*telefonis aRebas ar acdis*) qristesSobamde 44 wels mobiluri  
telefoni arsebobda? oh, RmerTo! gamorTe es  
telefoni! moaSore aqaurobas! tyuilad ki  
ar amboben, iaraRs eSmaki teniso. ca

mowmendilze Caxmaxi ar unda dasxlito.

telefonic igivea. ggonia, rom gamorTe da

iwyeb TamaSs. Sua speqtaklSi rom darekos?

an speqtaklis msvlelobisas daiknavlos  
sacodavad? erTxel SememTxva sxva TeatrSi,  
galaze. frTxilad! gansxvavebul aRqmas nu

gamoviwvevT. Cvens saTqmels

dRevandelobasTan araferi akavSirebs.

*(Tvalyurs adevnebs, rom kaskam telefoni gamorTos)damSviddi,  
megobaro,(TiTqosmayureblisken iyureba)*

xedav, yvelam Tavisi adgili daikava.*(gongis  
xma ismis)* speqtakli iwyeba. cotac Tu

davayovneT, mayurebeli taSs dascxebis. es xom

Teatraluri samyaros axali tradiciaa...

*(gongi meored rekavs).* axla gareT gadi. eg,

rac xelSi giWiravs, Taroze dade. xuTjer

mainc Rrmad amoisunTqe da aq dabrundi. nu  
yovndebi!

*(kaska gadis. gongi mesamed rekavs)*



kasiusi(*magidasTan dgas da werilebs Cahkirkitebs. gamnaTebelTa oTaxSi aniSnebs. Dramatul ganaTebasTan erTad garedan qariSxlis sazareli xma Semodis. werilebs axarisxebs. kaska igvianebs. brazobs*). sad daikarga?

aqamde unda mosuliyo... istoriis svla unda  
SevvaloT, Cven Soris ki iseTi xalxi urevia,  
es rom ver SeugniaT! (*kaska Semodis*). sada  
xarT, senatoro kaska?!

kaska(*tanisamoss iwesrigebs*) qariSxlis xma ar gesmis? mTeli romi

Tavdayira dgas... saxuravebs daafrialebs,  
lamis xeebi amoglijos. pompeusis Teatrs  
Sevafare Tavi; wvimis gadaRebas velodebodi.

amitom Semagvianda, senatorokasius.

kasiusi mexic rom Camovardes, niaRvari moaskdes an

quCebSi lomebi gamocvivdnen, es saqme mainc  
bolomde unda mivides, kaska, radgan  
xvalindeli gzis dageba dRes unda daviwyoT.  
Secdomis daSvebis ufleba ara gvaqvs, Torem  
sasurvel Sedegs ver miviRebT. metic, es  
wminda misia ubedurebad gveqceva. araferze  
ar unda vidardoT.

kaska imedi maqvs, aseTi naCqarevi samzadisi raime  
mniSvnelovani detalis gamorCenis mizezi ar  
gaxdeba. tyuilad ki ar amboben, moCqares  
mougviandeso.

kasiusi ukan dasaxevi gza moWrilia. yvelaferi gegmis  
mixedviT moxdeba. es werilebi brutusis

baRSi datove, rogorc yovelTvis. aravin  
daginaxos. ar dagaviwydes, brutusi  
frTxilobs da Cvens moZraobas aSkarad ar  
emxroba. miuxedavad imisa, rom Cemi da,  
porcia, hyavs colad, zogjer mec ki ar

mendoba. viTom xalxis mier miwerili es

werilebi mas Cven mxares gadmoiyyans. xalxis

mxarda Wera adamians, miT umetes, politikoss,  
 rwmenas hmatebs. mTavari mizezi imisa ki, rom  
 am saRamos saxlSi dagvelodos, wina  
 werilebia, gaxsovdes.

kaska mxolod brutusi iqceva frTxilad? arc Sen  
 giTqvams pirdapir brutusisaTvis, rogor  
 moiqces.

kasiusi darwmunebuli rom vyofilyavi, iniciativa  
 misgan unda wamosuliyo. marTalia,  
 respublikelia, magram keisris  
 Tayvanismcemeli romaa, amas wyali ar gauva.  
 werilebs didi mniSvneloba aqvs. Zveli  
 situacia gansxvavebuli SekiTxeveiT unda  
 gavamyaroT da am Tayvaniscemas bolo  
 movuRoT, kaska.

kaska kasius, mogexseneba, me brZanebas vemorCilebi.  
 dReidan, iseve, rogorc dRemde, yvela  
 brZaneba aRsruldeba. SegiZlia, mendo

(*werilebs iRebs*). mTavaria, wvimam gadaiRos,  
 rom wyalma werilebi ar daazianos.  
 erTaderTi sirTule isaa, rom werilebs  
 simSrleSi erTad ver davmalav. baRis  
 sxvadasxva kunWulSi Tu ar davanawile,  
 brutusi mixvdeba, rom yvelaferi mowyobilia.  
 amisi meSinia, kasius.

kasiusi kargia, aseT detalebze rom fiqrob, ese igi  
 yvelaferi uzadod Caivlis.

kaska brutusTan wasasvlelad sad da rodis unda  
 SevxxvdeT?

kasiusi pirdapir CemTan moxval, radgan gareT

Sexvedra SesaZloa, saxifaTo iyos. aq, Cvens  
 saxlSi davelodebiT. brutusTan SuaRamiT  
 wavalT, romis quCebi rom dacarieldeba.  
 werilebis wasakiTxadac meti dro darCeba.

kaska keTili, kasius. oRond... guli miwuxs, tvinic  
 areuli maqvs. nu gamamtyuneb. meSinia.

kasiusi ratom unda gagamtyuno? mec meSinia.  
 adamianebi varT. adamians ki SiSi axasiaTeb.  
 SeSfoTebulebic varT. iseTi qmedebisTvis  
 vemzadebiT, TavSic rom aravis mouva. gana  
 advilia?! keisrisTana adamianis mokvlas  
 vgegnavT (*TiTqos Tavisive naTqvamma*

*SeaSina*). aRar gvinda amaze laparaki.

kedlebsac yurebi aqvT... wadi, dros nuRar  
 kargav.

kaska keTili, kasius.

*(senatorebi erTmaneTs exvevian. kaska werilebian tomars iRebs da neli nabijiT gadis).*

## II

### **brutusus saxli**

*(brutusi emzadeba.*

*tanisamos iwesrigebs. grims imowmebs. magidis ujridan niRabs iRebs. niRabs ukan rezini aqvs  
 mimagrebuli, romliTac is saxeze magrdeba. niRabs saxeze idebs. niRabs moRimari da  
 aRtacebuli gamometyveleba aqvs. am niRabs saxeze mxolod maSin aifarebs, keisarTan erTad  
 rom iqneba. saTvalis msgavsad, Tavze imagrebs. wamodgeba da TiTqos sarkeSi aTvalierebs  
 sakuTar TavS. kmayofili rCeba. bednieri iRimeba. kasiusisa da kaskas msgavsad, Tavisi TaviT  
 tkbobiT ver ZReba).*

brutusi(*mayurebels mimarTavs*) am speqtaklSi senatori brutusus rols

viTamaSeb. piezis saxelwodebas afiSebze

naxavdiT. is brutusiT iwyeba. **brutusi**

**an iulius keisris mkvleloba.** sityvas

aRar gavagrZeleb, brutusi piezis

mTavari rolia. dRemde am TeatrSi

mxolod meorexarixovan rolebs  
 vasrulebdi. brutusis roli CemTvis  
 gansakuTrebula didi Sansia, romelic  
 aucileblad unda gamoviyeno. ucnauri  
 SekiTxvebi mebadeba. nuTu SesaZlebelia,  
 rom am rolis wyalobiT xelmeored  
 iSvas brutusi, romelic saukuneebis  
 manZilze moRalated iTvleboda, risi  
 mizezic iyo Semdegi winadadeba:

“Senc, brutus?” brutusi respublikeli  
 senatoria.mis msgavsad, sul mcire,  
 samocze meti senatoric respublikelia.  
 keisari? kmara amdeni layboba. brutusis  
 rolis warmatebiT Sesasruleblad  
 yvelafers gavakeTeb. miyureT. Tqven  
 unda gansajoT, mivaRwev Tu ara  
 warmatebas. *(karSi porcias dainaxavs.*

*sanam brutusi laparakobs, porcia*

*uZravad dgas. brutusi mayurebels*

*mimarTavs)es axalgazrda qali Cemi*

coli, porciaa. kasiusis das TamaSobs.

Cvens TeatrSi mxolod am rolisTvis

moiwvies. rogorc xedavT, saTayvanebeli

arsebaa. faSativiT daiareba. mis vnebian

tuCebs SexedeT! zeciur siamovnebas

gpirdebaT! pirveli naxvidan dRemde

magiJebs. Cemi azriT, porcia arc aq

darCeba didxans. kinireJisorebi,

reklamis mesveurni, gansakuTrebiT ki,

produserebi aTas rames dahpirdebian da

porcias Cveni Teatridan gadaibireben.

*(kvlav gamnaTeblebis oTaxSi niSans aZlevs. ganaTEba isev dramatuli xdeba. qariSxlis xma sustdeba. wvimis xmauric odnavRa ismis. brutusi mas zurgs aqcevs. porcia uknidan miadgeba brutuss da moexveva).*

brutusi (*SeSinebuli*) ah!

porcia romis yvelaze simpaTiuri senatori...

Cemi brutusi. sayvarelo.

brutusi guli gamixeTqe, porcia. megonა, mexi

dameca. qariSxalma sagrZnoblad iklo.

TiTqos wvimamac gadaiRo. quCebSi

niaRvrebi aRar modis. yuri ugde!

zecidan momavali saSineli xmauri

siCumem Secvala.

porcia iseTi Ramea, adamians rom agiJebs.

brutusi diax, raRac sxvanairi Ramea, porcia.

porcia buneba rom boboqrobda, Sen

warmogidgine, brutus. kidev kargi, es

kaci Cemi qmaria-meTqi. wignebs

kiTxulobs, kargad metyvelebs, wera

exerxeba, yvelas pativs scems-meTqi.

guls aravis stkens. unaklodaa

aRzrdili. mec Zalian vuyvarvar.

erTdaerTi nakli aqvs – romi Cemze

metad uyvars.

*(icinian).*

brutusi Senc aseTive xar, porcia. siyvaruliTa

da pativiscemiT aRsavse. ici, xalxSi

ra ilaparako, ra Caicva, rogor moiqce.

Cemi TanamebrZolis, kasisis da rom

xar, es kidev erTi plusia. mokled,

Senc uzadoda xar aRzrdili.

porcia yovelTvis Tavazianad ar viqcevi,

xom ici *(icinis)*. loginSic metyoba

uzado aRzrda?

brutusi eg sxvaa.  
porcia brutus, bednieri var, rom Sen gekuTvni.

Tundac axalgaRviZebuls mrcxvenodes...

*(isev brutuss exveva, tuCebiT Tmaze*

*ealorseba).* erTi kviraa, Seni

Seyvarebulis surneli ar gigrZnia.

Cems sxeuls Seni tuCebi moenatra.

brutusi luciusi karTan ar dgas?

porcia ra dros luciusia?!

brutusi sad unda wasuliyo?! xom icis, rom

stumrebs velodebiT? ar ginaxavs?

porcia baRSi raRacas agrovebda; xeebis ZirSi.

brutusi xom gavafrTxile, kars ar

moscileboda. icis, rom amaRam or

Zalian mniSvnelovan stumars velodebi.

porcia da vin aris es ori mniSvnelovani

stumari?

brutusi ori senatori – Seni ufrosi Zma,

kasiusi, da kaska...

porcia Cemi Zma erTi Tvea, ar minaxavs. magram

CemTan ki ara, SenTan modis. senatSi

rom xvdebi, ar kmara? saxlSic saqmiT

unda dakavde? *(exveva)* Cems winadadebas

ratom arafrad agdeb?

brutusi me mxolod prioritetebi ganvsazRvre.

umniSvnelovanesi Rame iqneba yoveli

CvenganisaTvis.

porcia ar mogenatre?

brutusi aba, ras mekiTxebi?! ar ici, rogor

miyvarxar?!

porcia

Seyvarebuli mamakaci colis surnelis

gareSe gaZlebs erT kviras? deidaCemi

ambobda xolme, qali qmrivTvis

yvelaferi unda iyoso. bednieri ojaxi

amaze dgaso. ar gesmis?! Zalian

momenatre!

brutusi

problemebi sqesobriv Itolvas

Trgunavs. survili ikargeba. Cemi saqmec

asea am bolo dros.

porcia

me ki survili arasdros mekargeba.

piriqiT.

brutusi

namdvilad? marTals ambob?

porcia

namdvilad asea.

brutusi

iqneb arc aris ase, magram me ar

SemimCnevia. radgan mdedrebi qalobis

struqturuli upiratesobiT

sargebloben. vnebis gaTamaSeba

SeuZliaT. mamakacebis motyuebasac ki

axerxeben.

porcia(*exveva*)aseTi ram arasdros momxdara, brutus!brutusi(*cdilobs, xelidan dausxltes*) luciusi yovel wams SeiZleba

Semovides.

porcia

sakuTar saxlSinu maSineb. SigniT

SevideT, Cems oTaxSi. wamo, raRas

udgaxar?

brutusi(*winaaRmdegobas uwevs*) stumrebs velodebi-meTqi!

porcia wamo!

brutusi(*Cveulebrivi ganaTeba. mayurebels mimarTavs*) ra Znelia,

mSierma maZRari iTamaSo!

aboboqrebul vulkans uyuro, lavas

rom afrqvevs krateridan...(icinis)

mgoni, yoveldRiur cxovrebaSiC

Seqspiris gmirebiviT laparaks miveCvie.

*(kvlav dramatuli ganaTeba brundeba)*

porcia me Seni coli var, brutus.

brutusi*(xelze xels hkidebs)* mniSvnelovani saqmeebi gvelis, porcia.

zedmets nu malaparakeb. ajobebs, Tu

viTareba ar gecodineba. senatorebi

yalyze dganan.

porcia araferi ar mainteresebs, sayvarelo.

garda... ratom ar mekarebi?

brutusi serizouli saqmeebi maqvs.

porcia*(brazobs)* yovel dRe? erTi kviraa, yovel dRe

seriozuli saqmeebi gaqvs?*(sayveduriT)*

oTaxSi gvian Semodixar. ise wvebi, Cemi

Sexebisa geSinia. sawolSi SamfuriviT

trialeb. cota xnis Semdeg uxmod

dgebi, oTaxidan gadixar da dilamde

aq yvinTav. rames mimalav, brutus?

brutusiaseti SekiTxvebi Semawuxebelia.

porcia es ras niSnavs? Tu Seni coli var,

ufleba maqvs, yvelaferi vicode.

brutusi aRar gvinda am Temaze laparaki.

porcia aRar gvinda? ras mimalav?

brutusi*(xmas imaRlebs)* geyofa!

porcia*(gabrazebuli midis. Semdeg Cerdeba da brutuss TvalebSi uyurebs)*

Sens cxovrebaSi sxva qali gaCnda?

brutusi ras ambob?!

porcia Tavs nu ikatuneb! SekiTxvaze mipasuxe.

sxva qali gyavs-meTqi?

brutusi*(dafiqrdeba)* Senze lamazi da vnebiani qali arsebobs

romSi? mipasuxe! Tu arsebobs, mxolod



maSin gaqvs am SekiTxvis dasmis ufleba.

porcia(*molbeba*)

Seni pasuxi ar momewona-meTqi, ver  
vityvi. qalebs kargad icnob, brutus.

amitomac gamogarCie, xom ici.

brutusi

Tu asea, aseT SekiTxvebs nu misvam.

porcia

deidaCemi ambobda xolme, mimzidveli

qali xar, porcia; uzarmazar romSi Seni

msgavsi aravinaa. Seni qmari, brutusic

gaRmerTebs, magram ar dagaviwydes, rom

mezoblis qaTami mezobels yovelTvis

bati hgoniao.

brutusi

am magaliTiT ris Tqma ginda, porcia?

porcia

irgvliv mimoixede. aTobiT mamakaci

arsebobs, romlebic iseT qalebTan

atareben dros, maTi colebis

frCxiladac rom ar Rirs. arcerTi

mamakaci ar aris sando, radgan Ralati

maT bunebaSia.

*(xelSi kalaTiT moridebiT Semodis luciusi).*

brutusi(*exumreba*)

isev xili dakrife, lucius?

luciusi(*xumrobiTve*)

diax, batono. TiTqos gangeb sxvadasxva

adgilas iyo mimobneuli. erTi-oris

garda, qariSxalsa da wvimasac gadaurCa.

amitom Segroveba gamiWirda. Tu sworad

davTvale, ocaori calia... bolo

kviraSi mosulebi wignad rom SevkraT,

sakmaod moculobiTi tomi gamova.

*(gasvlas apirebs da magidaze awyobs).*

brutusi

moica! raRac unda giTxra.

luciusi

keTili, batono. (*karTan Cerdeba*)

brutusi(*Cumad*)

usamarTlod meqcevi, porcia. rogorc ki

stumrebi wavlen, moval da yvelafers  
getyvi. miT umetes, didi xniT ar movlen.

*(yurSi uCurCulebs)* dRes grZeli Rame

gvelodeba.

porcia*(odnav mSviddeba)*

kargi, sayvarelo. dagelodebi. oRond

nu gamibrazdebi, erT raRacas mainc

getyvi. zogjer iseTi SfoTva mipyrobs,

TiTqos uSenod davrCebi. amitomac

suleluri azrebi momdis TavSi da

eWvebi mereva.amaze fiqric ar minda.

Sen rom rame dagemarTos, ver

gadavitan, brutus.

brutusijerjerobiT saSiSi araferia. magram

sikvdili uc vleli realobaa

yvelasTvis. yvelafers ajobebs, am

realobas axlave SeveguoT da ise

gavagrZeloT cxovreba. saqme saqmeze

rom midgeba, aseTi midgoma tkivils

Segvimsubuqeb.

porcia SemiZlia, ramiT dagexmaro?

brutusi ara, sayvarelo. stumrebs Rvinsa da

xils mivarTmevT. amas ki luciusi

mSvenivrad axerxeb, mogexseneba.

luciusi

yvelaferi mzada maqvs, batono. Rvino

oci wlisaa. saTuTad inaxavdiT. Wiqebi

daprialebulia. CiriC axalTaxalia da

xilic axali dakrefilia. ar

SegarcxvenT.

brutusi

gmadlob, lucius.

porcia

warmatebas gisurveb, sayvarelo. Cems

Zmas salami gadaeci. cota dro Cvenc



mudam gagimagrebT zurgs. werils amiT

vamTavreb.gidasturebT Cems Rrma

pativiscemas da visurvebdi, rom Cven

dasacavad muSti ufro Zlierad

dahkraT magidas. keTilad

brZandebodeT. Tqven gverdiT gviguleT.

xelmowera. moqalaqe.

brutusi

Semdegi werilic wamikiTxe, lucius,

geTayva.

luciusi

rogorc mibrZanebT, batono(*morig werils iRebs da kiTxulobs*).

Zvirfaso markus brutus... Cems werils

imiT viwyeb, rom mwuxarebas gamovTqvam,

radgan warsulSi momxdari usiamovno

faqtis Sexseneba mWirdeba. pativcemulo

brutus, gaxsovT, rom mzeTunaxavi

dedaTqvenisa da Zvirfasi mamaTqvenis

qorwineba yvelas pirze ekeri. Tqveni

ojaxi, romelic bednieri qorwinebis

institutis simbolos warmoadgenda,

romSi TiTiT saCvenebeli iyo. sanam

keisari axali laSqrobidan dabruna.

gamarjvebis aRsaniSnad qalaqis zogi

warCinebuli sadilad dapatiJa...

miwveul rCeulTa Soris mamaTqvenic

eria. wveuleba dilamde gagrZelda.

keisari mopovebuli gamarjvebis

detalebis azviadebda. misi warmatebis

sadRegrZeloebi ismeboda. trapezi

gamTeniisas dasrulda. zogi stumari iq

darCa, zogi saxlSi brundeboda. roca

mamaTqveni saxlSi dabruna, Tqven da

deda mas karSi SeegebeT. mama

damTvraliyo da gauTaveblad imeorebda,  
 keisari didi adamiania; sanam is  
 arsebobs, roms almacerad veravin  
 Sexedavso. dedasTan erTad is Tavis

oTaxamde gaWirvebiT miiyvaneT. tanze  
 gaxadeT da daawvineT. qoSinebda. Senc  
 dasawolad waxvedi, Zvirfaso brutus.  
 is iyo, CagTvlima, rom siCume

dedaTqvenis Semzaravma kivilma  
 daarRvia. zemoT avardiT. deda gahkioda,

mama mokvdao... (*gaCumda*).

brutusi ra moxda? ratom dadumdi, lucius? es  
 yvelaferi cnobilia. ganagrZe.

luciusi meore dRes keisari saxlSi geaxlaT  
 samZimarze. mamaTqveni tradiciebis  
 Sesabamisad dakrZales. magram keisarma  
 TqvenTan siaruli ganagrZo. garkveuli  
 xnis Semdeg dedaTqvenma keisarTan  
 cxovreba daiwyo. iZulebuli var, es  
 davwero, sayvarelo brutus, unda  
 gamigoT. Tqvenc xom iciT isedac.  
 dedaTqveni keisris sayvareli gaxda.

aTobiT sxva qalis msgavsad... Tumca  
 maTi urTierToba didxans

gagrZelebula. daundobelma keisarma  
 dedaTqvenic miatova da sxva qalebs  
 daedevna axali siamovnebis ZebnaSi... (*kiTxva Sewyvita*)

brutusi ganagrZe. bolomde waikiTxe, lucius...  
 luciusiZvirfaso senatoro, me mapatieT, rom  
 iZulebuli var, TqvenTvis kargad  
 cnobili es ambavi gagaxsenoT, magram



dramaturgs, Seqspirs, “iulius keisars”  
rom werda, es ambavi gamorCa? Tu am  
saintereso viTarebas amJamad wauyrua

da erTi wlis Semdeg “hamletisTvis”

gamoiyena?

*(scena bneldeba. naTdeba. brutusi werilebs kiTxulobs. mousvenradaa. karTan luciusi elodeba. brutusis deda, serviliusi, Semodis).*

serviliusi(*lamazi, Tavdajerebuli da STambeWdavia*) saRamo

mSvidobisa, lucius.

luciusi(*pativiscemis niSnadwamodgeba*) saRamo mSvidobisa, qalbatono

serviliusi Cemi Svili saxlSia?

luciusi diax, qalbatono, mobrZandiT.

serviliusi ara, Sedi da uTxari, rom movedi. Tu

dakavebuli ar aris, Seval, Tu ara da,

sanam moiclis, porcias movinaxuleb.

luciusi keTili, qalbatono.*(SigniT Sedis)*. Cemo

batono.

brutusi(*wamodgeba*) movidnen?

luciusiara, Cemo batono. dedaTqveni geaxlaT,

qalbatoni serviliusi.

brutusi dedaCemi?

luciusi Tu ar scalia, porciasTan Sevalo.

brutusi(*luciuss ar elodeba da kars aRebs*) modi, dediko. (*dedas kocnis*) mobrZandi.

serviliusi saRamo mSvidobisa, brutus.

luciusi rames isurvebdiT, qalbatono?

serviliusi ara, gmadlob.

brutusi stumrebi rom movlen, Sematyobine. deda

ucxo ar aris.

luciusi keTili, Cemo batono. (*gadis*).

serviliusi vis elodebi, brutus?

brutusi or senators.

serviliusi davinteresdi. saxelebs ver metyvi?

brutusi kasiusi da kaska...

serviliusi

aa, kasiusi, Seni coliZma. keisari ver

itanda. gulCaTxrobilia da sando ar

ariso. keisrisa mudam Surda kasiuss.

Tvlida, rom usamarTlod daiCagra.

tolebi iyvnen, magram Semdeg keisari win

wavida. kaskas saxelic msmenia. vfiqrob,

Tavdadebuli respublikelia.

brutusi kasiusi sakmaod Wkviania, deda.

serviliusi

sulelia-meTqi, arc miTqvams. Sua Rame

dgeba. ase gvian risTvis modian?

brutusi Senc axlaxan ar moxvedi, deda?

serviliusi

me Cems SvilTan movedi. roca minda,

maSin moval. ase ar aris?

brutusi

ra Tqma unda, deda. Zalian gvindoda,

rom saerTod CvenTan erTad gecxovra,

magram Sen TviTon ar isurve. SenTan

erTWerqveS cxovreba yovelTvis

mindoda.

serviliusi

swori ar iqneboda. erT saxlSi ori

diqtatori ar gamodis. vfiqrob,

cal-calke cxovreba ufro sworia. Cems

SekiTxvas ar upasuxe.

brutusi

xvalindeli kenWisyra unda ganvixiloT.

rogor moviqceT.

serviliusi

am SuaRamisas?

brutusi

deda, gana bunebrivi ar aris, rom

pasuxismgebeli pirebi drodadro

erTmaneTs Sexvden da viTareba

Seafason? gana aseTi Sexvedrebi uamrav

Aadamians Secdomebisagan ar daicavs? ra





serviliusi araferi damimalo. Svilo, vici, rom  
 keisari ar giyvars, metic, ver itan. ver  
 gipatiebia, rom mimatova da wavida; verc  
 verasdro apatieb. mesmis, magram keisari  
 Secdomas ar gapatiebs. misi  
 mowinaaRmdegeebis mxares ar unda dadge.  
 nu gZuls-meTqi, ver geubnebi, magram  
 frTxilad iyavi. keisars CemsaviTaravin  
 icnobs. daundobelia.  
 brutusi mismine, deda, mSvidad iyavi. keisari  
 mendoba, radgan hgonia, rom ki ar  
 mZuls, miyvars da pativs vcem. imasac  
 xvdeba, rom araviTari politikuri  
 molodini ar mamozravebs. mxolod mas  
 ki ara, bevr sxvasac miaCnia, rom misi  
 Tayvanismcemeli var. radgan siZulvils  
 Rmad vmalav. gesmis? (*im werils*  
*irCevs, mamamisis sikvdils rom exeba*). am  
 werils gadaxede, deda.  
 serviliusi(*werils swrafad kiTxulobs*). es vis unda daewera da ra  
 mizniT?  
 brutusi Seni azriT, deda?  
 serviliusi cxadia, im adamianis kalams ekuTvnis,  
 romelsac unda, keisari gZuldes.  
 aSkarad viRac gaqzebs. mismine, brutus,  
 mamaSeni bolo dros avad iyo. odnav  
 gaivlida Tu ara, qoSini utydeboda.  
 kibeze ver adioda. rogorc ki odnav  
 gadaiRleboda, mkerdSi tkivils uCioda,  
 aRar gaxsovs? radgan vaxSamze me ar  
 vaxldi, Wama aravin dauSala. im Rames

Wamac da dalevac zedmeti mouvida da  
 gardaicvala. damnaSaves nu eZeb. ho,  
 keisars mec movwondi iseve, rogorc  
 yvela lamazi qali. es pirdapir miTxra,  
 sanam gaTxovili viyavi, magram me  
 mamaSeni miyvarda da ar avyevi. mamaSenis  
 moulodnelma sikvdilma Tavzari damca.  
 frTamotexili davrCi. keisarma Cem  
 mimarT yuradReba gamoiCina. Senc ici,  
 rom Zlieri adamiania. uari ver vuTxari.  
 erTxans kargi urTierToba gvqonda,  
 magram masTan srul erTisulovnebas ver  
 mivaRwie, mamaSenis sikvdils ver Sevegue.  
 keisari amas maleve mixvda. sxva  
 mamakacTan, Tundac micvalebulTan  
 paeqrobas ver aitanda; meore adgilze  
 yofna misi xasiaTisaTvis miuRebelia.  
 amitomac garkveuli xnis Semdeg

mimatova. am Temas nuRar SevexebiT,  
 brutus, magram rasac am werilSi weren,  
 simarTles ar Seesabameba. imitomac  
 giambe, rom gcodnoda. aqac imitom  
 movedi, rom meSinia, keistris  
 sawinaaRmdego qmedebSi ar gaerio.

vgrZnob.

brutusi                    deda, ase darwmunebuli rogor xar?  
                                   mkiTxavi an winaswarmetyveli xar?

serviliusi(*Cveulebrivi ganaTeba brundeba. mayurebels mimarTavs*)

mwerlebi saintereso xalxia. TavianT

qmnilebebSi gmirebs ZiriTadad sakuTar  
 gamocdilebasa gadascemen.

jujenoRlumac am piesaSi Tavis mier  
 gancdili SemTxveva momawera. saqme ki  
 ase iyo: Cveni mwerali im xanad ar  
 muSaobda da fuli ar hqonda.  
 qaliSvilisaTvis, romelic sxva qalaqSi  
 swavlobda, fuli unda gaegzavna.  
 dilamde iwriala sawolSi. diliT  
 fuli dedam gamougzavna, romelic aseve  
 sxva qalaqSi cxovrobda. ra icodi,  
 fuli rom ar mqondao,hkiTxa dedas.  
 sawolSi dilamde wrialebdi, Svilo,  
 dedebi amas grZnobeno, miugo dedam.  
 brutusi(*kvlav dramatuli ganaTebaa*) SekiTxva dagisvi, deda. ar  
 mipasuxe. ase darwmunebuli ratom xar,  
 rom problemebi maqvs?  
 serviliusedebi grZnoben, Svilo.  
 brutusi damSviddi, deda. iseTs arafers gavakeTeb,  
 rom Tavi safrTxeSi Cavigdo.  
 serviliusi keisari Zlieria, brutus. zurgs Zlieri  
 jari umagrebs. misi warsuli aRsavsea  
 gamarjvebebiT. yvelam icis, rogor  
 daundoblad ebrZoda advokatobisas  
 ukanonobasa da qrTamSi gareul  
 saxelmwifo moxeleebis. maTi Sewyalebis  
 uflebac ar misca. sistemis odnav  
 ryevasac uaryofiTad afasebda. gana man  
 ar ganavrco romis teritoria atlantis  
 okeanemde, roca galia daipyro? da  
 britaneTi vin daipyro romaelTagan  
 pirvelma? nu gikvirs, ampartavani romaa.  
 amgvari warsulis mqone adamiani metad

Tavmomwonec unda iyos. masTan imegobre

da iseTs nurafers gaakeTeb, guli  
matkino, gasagebia?

brutusi                      Seni mesmis, deda. didi madloba  
gafrTxilebisTvis. amaRam CvenTan  
darCebi?

serviliusi    ucxo sawolSi ver viZineb. isedac uZilo  
da daRlili var, brutus. gagafrTxile  
da guls momeSva.axla waval.

brutusi porcias ar moinaxuleb?

serviliusi    sanam droa, unda davbrunde. male isev  
gestumrebiT. (*brutuss kocnis*) porcia  
momikiTxe. Rame mSvidobisa, Svilo.

brutusi mSvidobiT, deda.

serviliusi    Svilo, ar dagaviwydes, rac giTxari...

brutusi ar damaviwydeba, deda.

(*serviliusi gadis, brutusi dedas acilebs. bneldeba, naTdeba*)

brutusi(*mayurebels mimarTavs*) piesis msvlelobas cota damSvideba  
sWirdeba. (*kulisebiskan gasZaxebs*)

movidnen bolos da bolos es kasiusi

da kaska!

(*dramatuli Suqi Caqreba. kasiusi da kaska modian*).

luciusi mobrZandiT, batonebo.

kasiusi                      salami!

kaska    gamarjoba!

luciusi (*kars aRebs*).                      movidnen, batono Cemo.

brutusi                      mobrZandiT, megobrebo.

kasiusi gamarjoba, brutus.

kaska    mogesalmebi, brutus.

kasiusi Segnebulad davigvianeT, brutus.

quCebis dacarielebas velodebodiT.



luciusi namdvilad Tqveni sakadrisia, batonebo.

brutusi gmadlob, lucius.

*(luciusi danarCen TefSebsa Wiqebsac avsebs da stumrebs awvdis).*

brutusi(ar aclis) Tavisufali xar.

luciusi rogorc mibrZanebT. Tu dagWirdiT,  
damiZaxeBT.

*(luciusi Tavis Wiqas iRebs da mowiwebiT gadis. kars ketavs. brutusi fexze dgeba, stumrebs xilsa da Cirs awvdis. TavisTvisac gadaiRebs. Wiqebs Camoarigebs. Semdeg TviTon dausxams, visac Rvino moundeba. reJisorma ucibleblad unda miiRos gadamWreli zomebi, rom eseni ar daTvrnen. radgan am sameuls meore dRes umniSvnelovanesi aqcia aqvs dagegmili).*

brutusi keTili iyos Tqveni fexi, Zvirfaso  
stumrebo.

*(danarCenebic fexze wamodgebian).*

kasiusi mogesalmebiT, Zvirfaso brutus.

kaska icocxle.

brutusi Tqven gagimarjoT.

kasiusi icocxle.

kaska gagimarjos.

*(samiveni sxdebian)*

kasiusi aseTi Rvino jer ar damilevia, brutus.  
ar gegonos, vaWarbebde.

kaska Cemi saTqmelic Tqvi, kasius. marTlac  
araCveulebrivi gemo aqvs.

brutusi SegergoT, megobrebo.

kaska brutus, Tu nebas momcem, minda,  
viTareba gagacno, romlis momswrec  
gavxdi.

brutusi gTxovT, senatoro kaska, gismenT.

kaska ori dRis win bazarTan Caviare. iq,  
mogexsenebaT, erTi yavaxanaa. M  
miuxedavad imisa, rom martia, Svidi-rva

kaci yavaxanis win skamebze

Camomsxdariyvnen da cxared





mxares arian, vinc saTaveSia. an Tavs  
 ase gaCveneBen. yvelaze cudi ki isaa,  
 rom Tu angareba amoZravebT,  
 usamarTlobasac Seeguebian.

kasiusi

Sen fqirob, ar ganikiTxaven?

brutusi

rogor gekadreba! maTi mxolod is  
 awuxebT, samsaxuri da Zalaufleba ar  
 dakargon. gana umoqmedobasac amitom  
 ar irCeven?

kaska

ese igi Sen fiqrob, rom xalxi

umoqmedo brboa.

brutusi ara, genacvale. zogjer Zalianac

aqtiuria. magaliTad samiode  
 groSisTvis aTas rameze wavlen. roca  
 winaaRmdegobis gadasalaxad  
 mliqvneloben da farisevloben, maSinac  
 aqtiurebi arian. filosofiac friad  
 saintereso aqvT. xvalindel qaTams  
 yovelTvis dRevandeli kvercx  
 urCevniaT. anu riskze ar midian da  
 arsebuliT kmayofildebian. erTi  
 sityviT, am eSmaki, mxdali da umecari  
 fenis siyvaruli sulac ar maRelvebs.

kasiusi

ho, magram sxvebic xom arseboben. isini,  
 vinc riskze midis, ibrZvis. Tu vcdebi?

brutusi

ueWvelia, arseboben. magram isini  
 yovelTvis umciresobaSi arian. am  
 mebrZolma da Seurigelbelma umciresobam  
 ama Tu im mizeziT gamarjvebas Tu  
 miaRwia, xalxi maTs mxares gadava. Cvens  
 saqmes mivxedoT, ajobebs. am sakiTxebze

kidev araerTxel vikamaTebT.xval  
 mniSvnelovani dRea CvenTvisac da  
 romisTvisac. kenWisyra gaimarTeBa da  
 keisari sikvdilamde erTpirovnuli  
 mmarTveli iqneba. Cven, respublikelebi,  
 rogor unda moviqceT? ra gvevaleba?am  
 sakiTxebze Tu gimuSaviaT, kasius?

kasiusi

diax.

brutusi

keTili, magram me ratom araferi vici  
 amis Sesaxeb?

kasiusi

brutus, am viTarebaSi iZulebuli varT,  
 gulaxdilebi viyoT. keisars Zalian  
 uyvarxar, rac danarCen megobrebs  
 sifrTxilisken ubiZgebs. Torem yvelani  
 momxre varT, rom Cven gverdiT iyo.

brutusi es yvelani vin arian?

kasiusi samocdasami respublikeli senatori,

Zmao.amas garda, kidev erTi senatori  
 fiqrobs CvensaviT, magram moxuci da  
 avadmyofia. mxolod ideurad SeuZlia  
 Cven gverdiT dgoma.

brutusi

kargia. rogor moaxerxeT maTi  
 dayolieba?

kasiusi

mogexseneba, senatis delegacia keisars  
 veneras taZarSi estumra, raTa axali  
 sapatio wodebebi Seetyobinebina. keisari  
 rogor moiqca? imis nacvlad, rom

delegacias fexze Segebeboda, isini

damjdarma miiRo. aman Cvens megobrebSi  
 saSineli reaqcia gamoiwvia. ampartavani  
 da Tavxedia, diqtatori rom gaxdeba,

mere rogorRa mogveqceva. mowinaaRmdege  
 senatorebis protestic am faqts  
 emyareba.  
 brutusi da es sakmarisia? ggoniaT, keisari Tqvens  
 protests ramed Caagdebs?  
 kasiusi ra Tqma unda, ara. saboloo  
 gadawyvetilebas mas Semdeg  
 miviRebT, rac Seni pozicia gvecodineba,  
 brutus.  
 brutusi(*iRimeba*) keTili, me gadamibireT?  
 kasiusi swored am mizniT gestumreT.  
 brutusi dRes aq SeTanxmebas Tu mivaRwevT, am  
 gadawyvetilebas yvela is adamiani  
 SemouerTdeba, weRan rom axsene?  
 kaska ra Tqma unda.  
 brutusi(*ganaTeba icvleba. mayurebels mimarTavs*)weRanac Tqva,  
 SeamCnieT? marTalia, Cemi colisZmaa,  
 frTxilobs. cdilobs, pasuxismgebloba  
 me damakisros. magram ver xvdeba, rom  
 Tu Cveni gegma Cavarda, sifrTxile ver  
 uSvelis. dro aRar iTmens. am saqmes  
 saTaveSi unda Cavudge. magram ar unda  
 davuSva, rom dedaCems tkivili mivayeno  
 an vafiqrebino, rom is mZuls. im  
 braldebas, rom keisarze piradi  
 mizeziT viZie Suri, versad gaveqcevi,  
 magram garegnulad politikuri elferi  
 unda hqondes. (*mis niSanze ganaTeba isev*  
*dramatuli xdeba*) gulaxdilad  
 vilaparakoT. pirvel rigSi, unda  
 vaRiaroT, rom keisari didi pirovnebaa.



magram es imas ar niSnavs, rom xval  
 airCeven da savarZelSi marto Cajdeba!  
 kasiusi ver gavige.  
 brutusi keisari absolutur Zalauflebad  
 iqceva, romlis yoveli sityva kanoni  
 gaxdeba da unda aRsruldes.  
 absoluturi Zalaufali ki Tavis  
 TavSi imis saSiSroebas Seicavs, rom  
 yvelaze didi humanistic ki tiranad  
 aqcios. absoluturi Zalaufleba  
 yvelaze saSiSi viTarebis ukiduresi  
 gamovlinebaa. absoluturi  
 Zalaufleba yvelaze mSvid da  
 ganaTlebul adamiansac ki ukargavs  
 wonasworobas. mokled rom vTqvaT,  
 absoluturi Zalaufleba yvelas  
 afuWebs.  
 kasiusi iqneb keisari ar gaafuWos? amas  
 winaswar rogor ganvWvretT?  
 brutusikeisari arc humanistia, arc  
 Tavis kontroli SeuZlia da arc sxva  
 dadebiTi Tviseba aqvs. erTi sityviT  
 Tu davaxasiaTebT, zedmetad  
 mizanswrafulia. radgan absoluturi  
 Zalauflebisas Zala erTi adamianis  
 xelSia, keisari wonasworobas  
 aucileblad dakargavs. miT umetes,  
 roca saqme gaukontrolebel Zalas  
 exebs.  
 kasiusi Cvenc ase vfiqrobT, brutus. oRond  
 unda gaviTvaliswinoT, rom farTo

masebi Zalas eTayvanebian. is ki am  
Tayvaniscemas Zalian mokle xanSi  
Tavis damsaxurebad miiRebs.

kaska                    amas namdvilad ar daayovnebs. yvelam  
unda icodes, rom romis gaWirvebuli,  
upovari masebi Zalian male yvelafers  
mas miaweren da ukeTesi cxovrebis  
imedebbs mas daukavSireben. ai, maSin ki  
yvela misi sisuste, romelic dRes  
umniSvnelod gveCveneba, sazogadoebas  
mZimed daawveba kiserze.

brutusi sxva gadawyvetilebas verc miviRebdiT.

                              piradad me ar minda, erTma kacma  
                              mmarTos, erTi axirebuli adamianis  
                              brZanebebze viyo damokidebuli. es  
                              daundobeli da vireSmaka xalxic ki ar  
                              imsaxurebs erTpirovnul mmarTvels.

kasiusi                    realobas yvelani vxedavT.

kaska                    magram gana es sakmarisia?

brutusi                    ra Tqma unda, ara.

kasiusi                    maS, rogor moviqceT?

brutusi                    keisris erTpirovnulobas xeli unda

SevuSaloT.

kasiusi                    senatSi xvalindel kenWisyrage amas

                              movaxerxebT? es SesaZlebelia, brutus?

brutusi                    cxadia, SeuZlebelia. airCeven. (*aniSnebs,rom ganaTeba Seicvalos.*  
*mayurebels mimarTavs*) speqtaklisTvis

                              rom vemzadebodi, mixeil bakuninis erT

                              azrs gadavawydi. “yvelaze mgznebare

                              revolucionersac ki absoluturi

                              Zalaufleba rom misceT, erT

weliwadSi mefeze uaresi gaxdeba”,



axlavs. SemTxvevis imedad ver viqnebiT.

kasiusi ramdenime kacma unda aRasrulos?  
 brutusi koleqtiuri qmedeba unda iyos. imas,  
 rasac erTi xanjali ver gaakeTebS, sxva  
 xanjlebi an danebi daasrulebs. Cveni  
 Tanamoazre xnieri da avadmyofi  
 senatoris garda, danarCenma yvelam unda  
 miiRos monawileoba. momavali  
 TaobebisTvisac kargi magaliTi iqneba.  
 “respublikis dacva mxolod xanjlebiT  
 SeiZleba da ara – ybedobiT”. iqneb am  
 mSvenierma rCevam momavalSi romis  
 sxvadasxva adgilas lozungis adgili  
 daikavos.

kasiusi(*modunebulia*) sad ganxorcieldeba?  
 kaska da rodis?

brutusi mogexsenebaT, gamTeniisas keisari  
 saseirnodgadis xolme. yvelaze

xelsayreli adgili bilikia. mTavari  
 problema imis uzrunvelyofaa, rom Cveni  
 megobrebi uklebliv yvelani movidnen da  
 isini aravin dainaxos. es Sen gevaleba,  
 kaska.

kaska rogorc ki aqedan gaval, yvelas  
 Sevatyobineb. amaze ar iRelvoT. samosis  
 qveS alesili xanjlebi eqnebaT.

kasiusi brutus, dilis mocionSi araerTi Cveni  
 megobari iRebs monawileobas. marTalia,  
 sistematiurad ara, magram mec.Aamjerad  
 gaTenebamde SesasvlelTan SevikribebiT.

kaska Cvenebis iq yofnas uzrunvelvyofT, Zmao.



brutusi maS kargi. keisris mosvlamde yvela

bilikis sxvadasxva wertilSi unda idges.

*(mayurebels mimarTavs)* avtori aq

araCveulebriv ideas gvTavazobs, raTa  
 scenaze bevrma xalxma ar moiyaros Tavi.  
 vnaxoT, rogor mogewonebaT. *(Suqi isev  
 icvleba)* xom iciT, rom keisari grZeli  
 nabijiT dadis da marto siaruli  
 urCevnia. mcvelebi odnav CamorCebian  
 xolme. win rom Cagvivlis da mouxvevs,  
 Tavs davesxmebiT. amgvarad veravin  
 moisaklisebs samocjer Cartymul  
 xanjlebsa da maT patronebs scenaze.

kasiusi kargadaa mofiqrebuli. WkuaSi damijda.

avtors vulocav.

kaska

Cveni Tavzardacemuli megobrebic iq

itrialeben. keisris mkvlels veravin  
 daadgens.

brutusi*(mayurebels mimarTavs)* es warmodgena CineTSi rom idgmebodes,

aseTi inteleqtualuri TamaSi da  
 SemoqmedebiToba saWiro ar iqneboda.  
 samoci ki ara, as samoci senatori da

amdenive mTavari Tu meorexarisxovani

gmiri aavsebda am wminda adgils, scenas  
 rom veZaxiT. mokled, CineTSi scenaze  
 aTasobiT personaJi ireva. pekinSi xom ar  
 dagvedga an SanxaiSi? ras ityviT? *(Suqi  
 isev icvleba)* raimე SekiTxva xom ar gaqvT  
 an ramis damateba xom ar gindaT?

kasiusi ara mgonia. yvela wvrilmani

gagiTvalisiwnebia, brutus...

brutusi kaska, Sen gaqvs rame saTqmeli?

kaska Cven raRa unda vTqvaT, brutus?! awi Cveni  
xanjlebi da danebi ityvian saTqmels.

brutusi keTili. maS, avdgeT da am RamiT  
visiamovnoT, romelic sacaa, damTavrdeba.

kasiusi geTanxmebi, brutus. ZiliT mainc ver  
daviZinebT. sacaa gaTendeba kidec.

kaska miT umetes me kidev bevri saqme maqvs  
amaRam.

*(kaska da kasiusi uxmod emSvidobebian brutuss. TiTqos erTmaneTs codvebs undoben. luciusi kaskasa da kasiuss acilebs. brutusi Wiqebisa da Rvinis boTIs iRebs da swrafi nabijiT porcias uaxlovdeba, romelic scenaze, Sesabamis adgilas elodeba. brutusi Wiqebis avsebs).*

porcia(*Wiqas gamoarTmevs*) Cemo brutus!

brutusi nu Cqarob, porcia. mTeli Rame Cven  
gvekuTvnis. (*mayurebels mimarTavs*) imedia,  
ukanaskneli Rame ar aris.

*(erTmaneTs Wiqebis auweven. scena bneldeba).*

### III

#### sarbeni biliki romSi

*(mze jer ar amosula, magram sacaa, gaTendeba. garemo yovel wams ufro da ufro naTdeba. sazarel, avismomavaswevebel siCumes dausadgurebia irgvliv.*

*brutusi mayureblebs Soris bolTas scems bilikze. niRabi saTvalesaviT Tmaze gaukeTebia, Cveulebisamebr.*

*bilikis mosaxvevSi kaskas Tavi moCans. mzveravis pozicia uWiravs.*

*brutusis danaxvaze kaska gamococxldeba, uxilav senatorebs raRacas eubneba, bilikze gadis da Senelebuli kadriviT brutuss uaxlovdeba).*

brutusi(*CurCuliT*) dila mSvidobisa, kaska.

kaska(*aseve CurCuliT*) dila mSvidobisa, brutus.

brutusi ra viTarebaa?

kaska Cvenebi gorakis ukan elodebian.

brutusi vinme gvaklia?

kaska moxuci, avadmyofi senatoris garda, yvela  
Tav-Tavis adgilzea.

brutusi susti rgoli?

kaska Tavadac ici, erT-erT Cvengans mexsiereba  
Ralatobs.

brutusi ho.

kaska iaraRi daviwyebia. RvTis wyalobiT,  
zedmeti xanjali wamoviRe. miveci, oRond  
im pirobiT, rom ukan damibrunebs. Tan  
sagangebod gavafrTxile, rom iq ar  
datovebs da Wrilobidan amoaZrobs,  
radgan samaxsovro xanjalia.

brutusi aseT wvrilmanebS moeSvi, kaska.

kaska rogor moveSva? Cems siZes lamis ZaliT  
wavarTvi. keisris naCuqari yofila.

brutusi ai, amas hqvia bedis ukuRmarToba.

mavanisaTvis naCuqari xanjali keisars  
sasikvdilo Wrilobebis saxiT  
daubrundeba. kasiusi sad aris?

kaska senatorebTan erTadaa. maT damSvidebas  
cdilobs. damamSvidebel abebs asmevs.

umravlesoba Relavs. verc gaamtyuneb.  
oris garda, romlebic winaT samxedroebi  
iyvnen, msgavsi gamocdileba aravisa aqvs.

*(sacaa, inaTebS)*

brutusi *(Tan laparakobs da Tan keisris gamoCenas Tvals adevnebs)*

sacaa, unda gamoCndes keisari. rogorc ki  
Tvals movkravT, Sens adgils daubrundebi.  
xom iciT, me absoluturad mendoba. amitom  
aq davxvdebi. Tqvenamde saTanado  
pativiscemiT movacileb. mzad unda iyoT.  
moulodnelad daesxmebiT Tavs. xanjlebi  
alaparakdebian da saqme moTavdeba. imedi

maqvs, araferi garTuldeba.

kaska                      ori abis daleva mec momixda. erTs Senc  
rom dalevde, ar gawyens.

brutusi Tqveni wasvliS Semdeg sami-oTxi Wiqa

Rvino davlie.              meyo. civi Sxapic miviRe.

Tumca msubuqad nasvami mainc var.

nu geSinia, Tavi mimuSavebs, iseTi  
mTvralic ara var, sadme miwvve da  
daviZino. (*mosasxamidan xanjals amoaZrobs  
da moiqnevs*). rogorc xedav, reaqlia ar  
momdunebia. (*xanjals isev malavs*).

kaska                      icocxle, brutus! Zalian damaimede.

brutusi                      gmadlob, kaska. (*uecrad dainaxavs*) modis!

neli nabijiT Tavis bedisweras uaxlovdeba.

Tavze gvirgviniT... ra Tavdajerebuli da  
amayia. male amisgan aRaraferi darCeba. misi  
dafnis gvirgvinis totebi aqeT-iqiT  
mimoibneva... da dakrZalvamde, misi survilis  
sawinaaRmdegod, mis melot TavS yvela  
ixilavs. (*niRabs saxeze ifarebs*)

*(Soridan, mayurebels Soris Senelebuli kadriviT bilikisaken momavali keisari, mcveli da ramdenime moqalaze moCans. moqalazeebi keisars rigrigobiT raRacas uyvebian, magram ar ismis, ras).*

kaska                      am dilauTenia netav ras sTxoven

keisars?

brutusi                      xalxs Txovnebs ra gamoulevs. zogs Svili

hyavs cixeSi, zogs – qmari gadasaxlebaSi... an

gaWirvebuli moqalaze samsaxurs iTxovS.

gzis TavSi rom movlen, CvenebTan gadaxval,

kaska. garwmuneb, rom Tqvenamde keisars saR-

salamaTs moviyvan. RmerTi Segvewios.

*(keisari da misi Tanmxlebi pirebi bilikze gamodian. uceb keisari dendartymuliviT daiklakneba, Zirs daecema da farTxals iwyebs).*

brutusi vaime! epilefsiis Seteva daewyo.

kaska ra vqnaT?

brutusi RmerTma qnas, ase mokvdes da sisxliT

xelebis dasvra ar dagvWirdes.

kaska arasdros minaxavs, keisars piridan duJi

rogor gadmodis da rogor farTxalebs.

brutusi erTxans kidev ifarTxalebs da dorblebs

gadmoyris.

kaska Cvenebs davuZaxeb da aqve moaTavon es saqme,  
sanam dorblebs yris.

brutusi ras ambob?! (*mayureblisken iwvdis xels*)

keisars momxreebic hyavs da

mowinaaRmdegeebic. ver xedav, miwaze

garTxmula da farTxalebs. amdeni xalxis

Tvalwin amas rogor gavakeTebT? romis

tradiciul gagebasac ewinaaRmdegeba. am Sav

laqas sicocxlis bolomde ver

CamovirecxavT.samudamod dagvrCeba.

kaskaRmerTma dagvifaros, magram vwuxvar, radgan

senatorebi marTlac mzad iyvnen keisris

mosaklavad.imedi gaucruvdebaT.

brutusira vqnaT, imedi rom ar gaucruvdeT?

kaskanetav axla aq ramdenime kaci gvyavdes

mosaklavi. am sazogadoebaSi uamravi

usargeblo adamiania. (*mayurebelSi eZebS*)

magaliTad, darbazSi ramdenime kritikosi

zis. iqneb senatorebs es idiotebi mivugdoT,

Torem warmodgena rom damTavrdeba,TavianT

kalmeks ecemian da mondomebiT weras

Seudgebian.

brutusikaska, sisulelebs nu roSav. me axla



saqme gvaqvs.

keisari ra Tqma unda, waval, brutus, magram

dasasveneblad ki ara, gamosvlis teqstis

mosamzadeblad.

*(scena bneldeba)*

#### IV

### Ddidi parki romSi

*(kasiusi da kaska erTmaneTis sapirispiro mxridan modian. esalmebian, TiTqos SemTxveviT Sexvdenen. brutusic modis)*

brutusi galodineT?

kasiusi ara.

kaska Cvenc axlaxan movediT.

kasiusi sadme CamovsxdeT?

brutusi ar gvinda, ase vilaparakoT. finals

vuaxlovdebiT. brtyel-brtyeli frazebi ar  
gvWirdeba. arc mikibul-mokibuli. temps nu  
davagdebT. piriqiT, aqtiurad vimoqmedoT,  
rom mayurebelma warmodgenas interesiT  
uyuros.

kasiusi gasagebia, brutus.

kaska gismenT.

brutusi pirvel rigSi, minda, gacnoboT, rom keisari

saxlamde mivacile. davarwmune, rom mudam  
mis gverdiT viqnebi. Cemdami ndoba rom ar  
daekarga. vici da gendobio, miTxra.  
damSvidobebisas saxlSi SemipatiJa. ar  
Sevyevi. mogvianebiT gamogivli da senatSi  
erTad wavideT-meTqi, vuTxari. kargio,  
dameTanxma. opozicioneri senatorebi CemTan

erTad rom daginaxaven, ukan daixeven-meTqi,

vuTxari. Wkviani xaro, Semaqo.

kasiusi kargia.

kaska marTlac kargia.

brutusi axla ase unda moviqceT. yuradRebiT mismine,  
kaska.

kaska gulisyuriT gismen.

brutusi keisars saxlSi gavuvli da senatiken  
gavemarTebiT. pompeis Teatris win gzas  
moqalaqe gadagviWris, raTa keisarsTxovna  
gadasces.

kaska mis gancxadebaSi ra ewereba?

brutusi moqalaqeTa problemebi iqneba CamoTvli.

Sinaarss ra mniSvneloba aqvs?!(*mosaxxamidan  
gancxadebas amoiRebs da kaskas gadasces*)

saguldagulod Seinaxe. icode, kaska,  
aucileblad unda moaxerxo, rom Teatris win  
moqalaqe ecados, es gancxadeba keisars  
gadasces.

kaska keisarma rom ar gamoarTvas?

brutusi maSin me gamovarTmev. Tan vetyvi, rom  
msaxiobebi ukmayofilebas gamoTqvamen, radgan  
maT ar kiTxulobs da TeatrSi Sesvlas

SevTavazeb. keisarma icis, rogori

TavzexelaRebuli xalxia msaxiobebi. maTTan

dapirispirebas Tavs aaridebs. magram manamde  
Sen iseve, rogorc sarben bilikze,

respublikel senatorebs TeatrSi Causafreb.

rogorc ki keisari SenobaSi Seva, ganaCeni  
aRsruldeba da tirans usasrulobaSi  
gavistumrebT. anu keisris saqmis  
mosagvareblad yvelaze Sesafetisi adgili  
pompeis Teatria.

kaska rom ar Semogyves?





samarTavad gamosavals gamonaxav. magaliTad,

sakmarisi iqneba, uTxra, rom am saqmes maTi  
 samxedro gamocdilebisa da unaris gareSe  
 Tavs ver gavarTmevT. amgvარი midgoma maTSi  
 siamayis gancdas gamoiwvevs da araferi ar  
 ewyinebaT. mxolod ase Tu movaxerxebT, rom  
 samoqalaqo piri brZanebebs daemorCilon.

kasiusi gasagebia. es imas niSnavs, rom mec Teatris

SenobaSi viqnebi.

brutusi gana ase ar ajobebs? amas garda, Cvenebis

gasamxneveblad abebis micemasac yvelaze  
 kargad Sen moaxerxeb, kasius. diliT  
 sakmarisi gamocdileba miiRe. rame xom ar  
 gamogvrCa?

kaska mgoni, yvelaferi rigzea.

kasiusi maSin me waval da abebis marags Sevavseb.

brutusi Seavse, oRond amjerad nexever-naxevari

daalevine, Torem daeZinebaT.

kasiusi ajobebs, asakovnebs saerTod ar mivceT.

kaska mec waval, sanam droa da im moqalaqes

movamzadeb, romelic keisars gancxadebas  
 gadascems. Cvenebisac gavafrTxileb, rom  
 TeatrSi TavianTi adgilebi droulad  
 daikavon.

kasiusi brutus, rame gauTvaliswinebeli rom moxdes

da es saqme bolomde ver miviyvanoT, maSin  
 ra iqneba?

brutusi ra unda moxdes?

kasiusi magaliTad, keisari saxlidan ar gamovides.

brutusi gamova. axla gamosvlis teqts amzadebs.

senatSi mis misvlas vera Zala ver Seakavebs.

keisari am Sanss xelidan ar gauSvebs.

kasiusi                   da Sen migaCnia, rom TeatrSic Seva?  
 brutusi                   gameorebas ra azri aqvs? Seva. es Cemzea.  
 miuxedavad amisa, raime gauTvaliswinebel  
 viTarebas Tu SevejaxeT da saqme garTulda,  
 imeds mainc nu gadaiwuravT. araerTi  
 gamosavali arsebobs. adre Tu gvian tirans  
 imqveynad gavistumrebT, radgan mizanSi  
 gvyavs amoRebuli. isic viciT, ra gvinda. misi  
 sulis cad asamaRleblad yvela Sanss  
 gamoviyenebT.

kasiusi                   minda, mjerodes.  
 kaska                   mec.  
 brutusi(*ganaTeba icyleba. mayurebels mimarTavs*)albaT zogi fiqrobs,  
 ra elis, rame Tu garTuldada mizans ver  
 miaRwies.amas Tqvens gasamxneveblad ar  
 vambob. Nu RelavT, yvela zoma miRebulia.  
 romis yvelaze cnobil sacxobSi keisrisTvis  
 namcxvariSevukveTe. kenWisyraSi gamarjveba  
 ar aRvniSnoT, keisaro? senatSi mas  
 saukeTeso naWers Cemi xeliT mivarTmev.(*arabunebrivad icinis*)  
 (*isev Zveli ganaTeba brundeba*)  
 brutusi                   RmerTma xeli mogimarToT, megobrebo.  
 kasiusi                   gmadlob, brutus.  
 kaska                   Senc, Zmao.  
 (*sxvasaxva mxares miemarTebian. scena bneldeba*)

V

### **iulius keisris saxli**

(*keisari samuSao magidas uzis. oTaxSi misi coli, kalpurnia, Semodis*)  
 keisari (*Cveulebrivi ganaTebis fonze mayurebels mimarTavs*)epilefsiis  
 Setevis gamo aqamde sakuTari Tavi ver

wargidgineT.am speqtaklSi keisars  
 vasaxiereb. am rolma Cems cxovrebaSi  
 gardatexa Semoitana, radgan im  
 msaxiobisaTvis, vinc aqamde am TeatrSi

mxolod meiaraRes, quCaSi latareis

bileTebisan gazeTebis gamyidvels, parkSi  
 skamze mTvlemare usaqmursa da memwvaniles  
 TamaSobda, es gansakuTrebuli Sansia,  
 romelsac Cems melot Tavs unda vumadlode.

kidev kargi, meloti var. uflis saCuqari

yofila. radgan avtorma aqamde laparakis  
 ufleba ar momca, axla iZulebuli var,  
 sityva gavwyvito da warmodgenaSi CaverTo.  
 Tumca es mainc unda giTxraT: SesaZloa, Cemi  
 roli umniSvnelod mogeCvenoT, magram mTeli  
 speqtaklis manZilze Cemi saxelis xseneba –  
 dadebiT Tu uaryofiT WrilSi – me  
 makmayofilebs. bednieri var. ukan rom midgas,  
 es Cemi bolo coli, kalpurniaa. sanam  
 avtori da reJisori gamwyralan, saqmes unda  
 Sevudge. (*isev dramatuli ganaTeba brundeba*)

kalpurnia(*uxmod uaxlovdeba keisars. moridebiT ekiTxeba*) xom ar  
 gawuxebT, keisaro?

keisari ara, Cemo kalpurnia. muSaobas movrCi.

kalpurnia Cais dalev?

keisari meti aRar minda. brutusi rom mova, iqneb

mere davlioT. cecxlze datove. uSiSrad

mxolod Sens moduRebul Cais vsvam.

kalpurnia keTili. Tavs rogor grZnob, Zvirfaso

keisaro?

keisari rogor viqnebi? amqveynad Cemze bednieri vin

SeiZleba iyos? dRes Cemi Zalaufleba  
 gamocxaddeba, meti raRa minda? Cemi  
 megobrebi gaixareben,mtrebi –  
 damwuxrdebian. xvalidan aRtyinebiT  
 Sevudgebi saqmeebs. yvelaferi Camovwere.  
 Pprioritetebi ganvsazRvre. pirvel rigSi,  
 jildoeps Camovarigeb. siaSi pirvel  
 adgilze is eqimia, romelmac dedaCemi Cemze  
 amSobiara. radgan man mec da dedaCemic  
 sikvdils gadagvarCina. amitom mis winaSe  
 valSi var. mxolod esec ar ikmara. ori  
 coxali arsebis gadarCenis am xerxs  
 “sakeisro kveTa” uwoda da medicinaSi es  
 termini daamkvidra. gana Cveni vali ar aris,  
 am eqimis biusti davdgaT romisa da Cvendami  
 daqvemdebarebuli teritoriebis yvela  
 saavadmyofos SesasvlelSi? erTguleba amas  
 ar niSnavs? xvalidan romis saukeTeso  
 moqandakeebi am SejibrebaSi Caebmebian.

kalpurnia kargi azria, Cemo goniero keisaro. gilocav.

keisari(*amayad*) mxolod amiT ar davkmayofildebi. eqim  
 bibuluss mTels Cvens teritoriaze  
 samedicino saqmeebs Cavabareb.

kalpurnia qeds vixri Sen winaSe, dido keisaro.  
 ramdenic unda vitrabaxo aseTi qmriT,  
 sakmarisi ar iqneba.

keisari(*medidurad*) rogorc xedav, jildoeps ar viSureb. magram  
 arc sasjels daviSureb. Zunwi ara var.  
 rogor ar davsajo maTematikis  
 maswavlebeli, romelic imdeni bavSvis  
 TandaswrebiT TavSi joxs mirtyamda da

CamCiCinebda, ra utvino xar, keisaro,  
 literaturis garda, araferi gainteresebs.  
 maTematikas ver swavlob. Sengan araferi ar  
 gamovao. amaze bevri vifiqre.Sua ZilSi rom  
 iqneba, farTxafurTxiT wamoaxtuneben da aq  
 momgvrian, raTa hkiTxon, gamovida Tu ara  
 Cemgan rame. mxolod amasac ar vikmareb, enas  
 amovaZrob im wyeuls. sxva bavSvebi rom ar  
 daamciros megobrebis winaSe.

*(kalpurnia SekrTeba, magram arafers imCnevs)*

keisari(*siZulviliT*)                      galia davipyari. gamarjvebis aRlums  
 vavyobdi. uceb simReris xma momesma.  
 jariskacebi mRerodnen aRtyinebiTa da  
 odnavi dacinviT: “keisarma galia daipyro,  
 magram nikomedem keisars...”\* miuxedavad imisa,  
 rom ician, qalebi rogor miyvars, pasiur  
 homoseqsualad mTvlian da damcinian. es  
 rogor vapatio?! isinic miiReben Sesabamis  
 sasjels. rame miTxari, kalpurnia, ras  
 gaCumebulxar?

**\*romSi homoseqsualur urTierTobaSi pasiur rolSi yofnamorCilebad aRiqmeboda. keisris mtrebis  
 azriT, galiaSi gamarjvebis dros mas biTiniis mefesTan, nikomede IV-sTan, hqonda urTierToba.  
 romis zogi politikosi keisars droadro biTiniis dedoflad moixseniebda da mis damcirebas cdilobda.**

kalpurnia(*moridebulad*) SenukeT mogexseneba, Cemo keisaro.

keisari                      Senc xom dawvrilebiT giambe, ra  
 daundobeli brZola gamovuxade Cemia  
 advokatobisas ukanonobas Camden

gubernatorebs.

kalpurniaswored am brZoliT daimkvidre adgili  
 xalxis gonebaSi, rogorc patiosanma  
 adamianma, sayvarelo. mec maSin Semiyvardi.  
 keisarime rom am samkvdro-sasicocxlo brZolas



inebebT, ise iqneba, Cemo batono.

keisari(*Tan emzadeba*) brutus, xmebi momivida, rom zogi senatori,  
gansakuTrebiT respublikelebi

upativcemulobaSi madanaSauleben, radgan maT

fexze amdgari ar vegebebi. marTalia?

brutusi zogis sayvedurma Cems yuramdec moaRwia.

keisari me ki SevuTvale, rom fexze ver avdgebodi,  
radgan saSineli faRaraTi mqonda, brutus. Tu  
ar gadasces?

brutusi gadasces, Cemo batono. magram TiTo-orola  
utexi senatori daJinebiT amtkicebs, rom amis  
Semdeg saxlSi sxvisdauxmareblad waxvediT.

keisari is ori senatori damisaxele, brutus. maTac  
davajildoeb.

brutusi isini ukve gadavarwmuneT, dido keisaro.  
seriozulad nu moekidebiT.

kalpurnia(*gambadaobas moikrebs*) wasasvlelad emzadebi, keisaro? dRes  
ar gaxvide.

keisariviTom ratom?

kalpurnia(*aforiaqebuli*) naTelmxilvelebma miTxres, keisari dRes  
saxlidan ar gavideso. 15 marti cudi dRea

keisrisTviso. Seqspirsac ki dauweria Tavis  
piesaSi “iulius keisario”.

keisariho, dila namdvilad cudad daiwyo. gulyra

damemarTa, didi xania, rom ar mqonia. magram axla

xedav, araferi mWirs. unda wavide. dRes senatSi

umniSvnelovanesi dRea CemTvis. ugulo adamiani

ar gegono, kalpurnia. mesmis, rom Relav; geSinia,

Cemze Tavdasxma ar moawyon. am miTqma-moTqmam Cems

yurmadecmoaRwia. amiT undaT CvenSi

ganxeTqileba Seitanon. rogor davijero,



kalpurnia, Tu am siaSi brutusis saxelic eria?!

CamoTvlilTagan mxolod Seni colis Zmis,

kasiusis meSinia, brutus.yvelafers yuradRebiT

ismens da cotas laparakobs. gulCaxveulia,

gaiZvera. Rimilic yalbi aqvs.

brutusi kasiuss imdeni Wkua ki aqvs, keisars ar

daupirispirdes. misi Zala icis. Tqveni namdvilad

Surs, magram Tqveni Zlierebis winaSe es Suri

aRtacebam Secvala. gaRmerTebT.

Keisari ese igi Sen fiqrob, rom im siaSi saSiSi

aravin aris?

Brutusi diax, marTali brZandebiT. mizani Cveni

siyvarulisa da erTgulebisaTvis Cirqis mocxebaa.

keisari Tu asea, am Worebis jinaze unda moviqce. amas

garda, adamiani erTxel kvdeba, laCrebiviT yovel

dRe ki ara. wavediT, brutus!

kalpurnia brutusi Seni megobaria, masTan dasamali araferi

gvaqvs. wuxel sizmarSi gnaxe. aTobiT adamiani

gesxmoda Tavs. Zirs egde da sisxlSi curavdi.

gameRviZa, sacvlebi gamovicvale da veRarc daviZine.

brutusi sizmari piriqiT xdebao, amboben. ese igi

aTobiT adamiani keisars taSs daukravs. mas

winamZRolis didebis gvirgvins daadgamen... rom ar

mivides, SesaZloa, umravlesobam xma arc misces. iq

Tu ar iqneba, zog-zogebsgambedaoba miecemaT. keisris

senatSi misvlaamgvar saSiSroebas Tavidan

agvacilebs.

keisari Wkviani kaci xar Sen, brutus. tyuilad ar miyvarxar.

kalpurnia(*karSi Camdgara winaaRmdegobis gasawevad. tiris*)nu waxval,

keisaro! winaTgrZnoba arasdros matyuebs. Maxes

gigeben. mogklaven. Seqspirsac ki...



moqalaqe batono, axlave unda waikiTxoT. me Cems  
 moqalaqeobriv vals aRvasruleb.  
 dauyovnebliv Tu gaecnobiT,  
 umniSvnelovanes rames gaigebT. madlieri  
 damrCebiT, simarTles rom SeityobT, Cemo  
 batono.

keisari (*brutuss daeWvebuli*) mgoni, mafrTxilebs. Sen rogor fiqrob,  
 brutus?

brutusi (*xmadabla*) diax. mec ase vfiqrob, dido keisaro. erT  
 rames gTavazobT: Tu mizanSewonilad  
 CaTvliT, TeatrSi SevideT. Tan msaxiobebis  
 guls moigebT, romlebic Civian, Teatris  
 win dadis da erTxel ar Semoivliso, Tan am  
 gancxadebas gadaxedavT. msaxiobebis  
 ganawyeneba ar Rirs, mogexsenebaT. Tqven  
 winaaRmdeg rom gamovidnen, mTel  
 msolfioSi gagivardebaT saxeli, radgan  
 warmoudgeneli kavSirebi aqvT. ras ityviT?

keisari senatSi ar davigvianeBT?

brutusi jer gvaqvs dro. Tanac, sul 15 wuTs Tu  
 davkargavT. ase mgonia, am gancxadebaSi  
 sayuradRebo da mniSvnelovani informaciaa.  
 Aajobebs, mSvidad Tu waikiTxavT, Cemo  
 batono. vfiqrob, dameTanxmebiT.

keisari ese igi, migaCnia, rom amgvarad

sayvedurebsac aviridebT. (*jariskacebs*) es

moqalaqec Tan wamoivyaneT. SesaZloa,  
 SekiTxva damebados. wamo, avideT, brutus...

(*keisari TiTqos TaviT jariskacebs niSans miscems. iaraRs iSiSvleben da brutuss Seuteven.  
 brutusi Zirs ecema. gaocebuli miSterebia keisarsa da jariskacebs, romlebic cemas uwyeben*).

keisari(*yviriliT*)

keisris mokvla ase advilia?! ggonia, eg  
 niRabi ar SemimCnevia? iseTi utvino var, rom

zomebi ar mimeRo? jariskacebo! yvelani

daxoceT, vinc mokvlas mipirebda!

*(jariskacebs)* midiT, ras gaCerebulxarT?!

brutusi(*xeliT aniSnebs, rom ganaTeba Seicvalos. yviris*)ra xdeba? ras

akeTebT?!

keisari araferi. keisris roli Cemi udidesi Sansia.

samwuxarod, mwerals diadi keisari sul

oriod scenaSi gamohyavs, Semdeg ki klavs.

xom ici, msaxiobebi TavianT rolebs

xSirad afarToebeben.

brutusi

Sen ra, gagiJdi?! (*fexze wamodgeba.*

*kulisebischen midis)*

sad gagonila istoriuli sinamdvilis

SecvliT rolis gafarToeba?! ggonia, amis

uflebas mogcem, idioto?!

keisari(*gzas gadauRobavs*)

gexumre, kaco!

brutusi aseT piesaSi, sadacTavi da bolo

cnobilia, ra dros xumrobaa!

keisari(*brutuss fexebze exveva*) sityvas gaZlev. mets aRar vizam.

jariskaci(*kbilebSi gamoscris TiTqos*) kargi, geyofa! uflebas ar

mogcemT-meTqi!(*emuqreba*) marTla xom ar

mogklav?! Teatris istoriaSic Seval,

rogor scenaze brutusis mkvleli.

CemisTana meorexarisxovani msaxiobisaTvis

amaze ukeTesi kariera ra unda iyos!

keisari(*gambedaoba eZleva*) ar ginda! uaresi tragediis sababi nu

gaxdebi! miT umetes, roca xval am ambavs

media gaaSuqebis, bileTebi erTi TviT adre

gaiyideba. iqidan gavagrZeloT, sadac

gavwyviteT. midi!

*(yvelani TavianT adgilebs ubrundebian. brutuss sxva gza ara aqvs, isev aniSnebs, rom ganaTeba Seicvalos.*

*Senelebuli kadriviT moZraoben.*

*win -keisari, mis gverdiT – brutusi, ukan jariskacebi da moqalaqe oTxsafexurian kibes auyvebian. pirveli keisari Sedis. gamoRebul karSi Cans, kaskas xanjliani xeli keisris kiskrisken rogor ixreba)*

keisari(*dabneuli da Tavzardacemuli xels kiserze waivlebs*) es ra

Caidine, moRalate!

*(am dros kasiusi gamoCndeba da xanjals mkerdSi Caasobs. brutusic Semodis da xanjals iSiSvlebs. keisari zurgiT dgas. ramdenime kaci miyolebiT asobs xanjlebs. keisari gaqcevas lamobs, magram amaod. dasisxlianebuli xebebiT Tavis dacvas cdilobs. xanjliTa da daniT SeaiaraRebuli xebebi zemoT-qvemoT moZraobs. jariskacebi garbian. brutusic zurgSi Cascems xanjals keisars)*

keisari(*mobrundeba da brutuss dainaxavs. uimedod*) Senc,

brutus?!

brutusi(*niRabs Camoixsnis*)diax, mec, keisaro! Sen es daimsaxure!

*(keisari Tavs veRar icavs da Zirs ecema. etyoba, rom mkvdaria.*

*kaska, kasiusi da brutusi xelSi xanjlebiT karSi gamoCndebian)*

kaska(*mayurebels Tavis dasisxlianebul xanjals aCvenebs*)romis

mcxovrebn! sasixarulo ambavi maqvs.

tirani mkvdaria! misi usulo sxeuli

SigniT gdia!

kasiusi(*mayurebels*)

keisars RmerTTan gaTanabreba ar unda

moendomebina.

brutusi(*win gamodis. mayurebels mimarTavs*) frTxilad, haerSi axali

keisrebis suni trialebs. nu modundebiT!

radgan cixe Signidan tydeba...

**dasaruli**

1 agvisto, 2016, dalamani / sarigerme / aqdenizevleri









